

teltonlautsprecher – 2 5cm Hochtonlautsprecher / 4 haut-parleurs
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 60 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 23–22 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 475 × 777 × 400 mm
 Gewicht / Poids: 32 kg



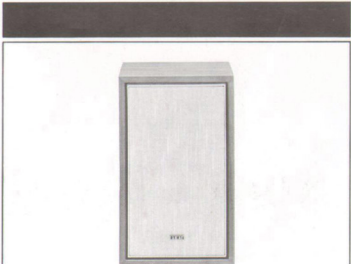
SW-170 A Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

Technische Daten / Caractéristiques
 38 cm Tieftonlautsprecher – 13 cm Mitteltonlautsprecher – 6 cm Hochtonlautsprecher – 3 8cm Super-Hochtonlautsprecher / 6 Haut-parleurs
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 80 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 20–23 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 420 × 625 × 280 mm
 Gewicht / Poids: 22 kg



SW-155 Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

Technische Daten / Caractéristiques
 30 cm Tieftonlautsprecher – 12,5 cm Mitteltonlautsprecher – 6,2 cm Hochtonlautsprecher – 6 cm Super-Hochtonlautsprecher / 4 haut-parleurs
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 50 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 25–21 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 406 × 640 × 300 mm
 Gewicht / Poids: 17,6 kg



SW-131 A Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

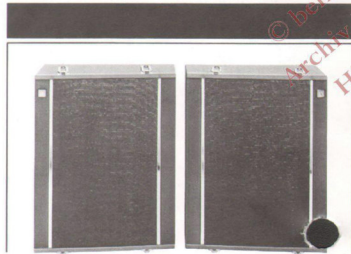
Technische Daten / Caractéristiques
 25 cm Tieftonlautsprecher – 13 cm Mitteltonlautsprecher – 6 cm Hochtonlautsprecher / 3 haut-parleurs
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 30 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 40–20 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 330 × 530 × 270 mm
 Gewicht / Poids: 8,5 kg



SW-125 Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

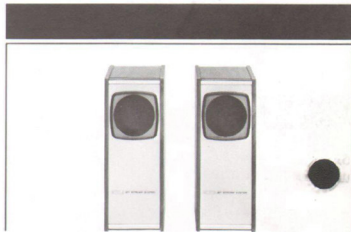
Technische Daten / Caractéristiques
 25 cm Tieftonlautsprecher – 12,5 cm Mitteltonlautsprecher – 5 cm Hochtonlautsprecher / 3 haut-parleurs
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 30 Watt

Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 40–20 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 350 × 560 × 295 mm
 Gewicht / Poids: 11 kg



SS-110 tragbare Lautsprecher-Kombination / Enceinte HIFI portatif

Technische Daten / Caractéristiques
 25 cm Breitbandlautsprecher – 10 cm Hochtonlautsprecher / 2 haut-parleurs
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 20 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 50–17 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 475 × 503 × 394 mm
 Gewicht / Poids: 16,5 kg



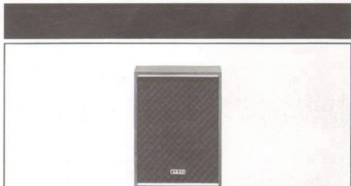
SW-35 Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

Technische Daten / Caractéristiques
 13 cm Breitbandlautsprecher – 1 haut-parleur
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 15 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 40–18 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 170 × 430 × 270 mm
 Gewicht / Poids: 4 kg



SW-30 Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

Technische Daten / Caractéristiques
 10 cm Breitbandlautsprecher / 1 haut-parleur
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 10 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 50–17 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 140 × 365 × 270 mm
 Gewicht / Poids: 2,9 kg



CSS-8 Lautsprecher-Boxe / Enceinte HIFI

Technische Daten / Caractéristiques
 12,5 cm Breitbandlautsprecher / 1 haut-parleur
 Belastbarkeit / Puissance d'entrée: max. 10 Watt
 Impedanz / Impédance: 8 Ohm
 Frequenzbereich / Fréquences: 70–18 000 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 250 × 330 × 120 mm
 Gewicht / Poids: 2,1 kg

AKAI



© beim Hersteller
 Archiv Michael Otto
 HiFi Classic.de



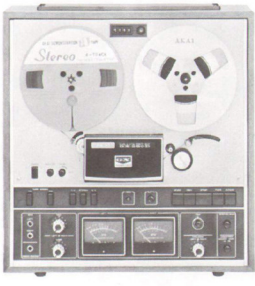
GX-280 D Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik.
Neuartige GX (Glas-Ferrit)-Tonköpfe – 3 Motoren – Reversier- und Aufnahmeautomatik – Magnetbremsen – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
GX-365 Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes.
Nouvelles têtes GX (verre et cristal de ferrite) – 3 moteurs – renversement automatique – contrôle de niveau d'enregistrement automatique – freins magnétiques – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19, 38 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–28 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,04 % RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 55 db
Musikleistung / Puissance de sortie: 50 Watt
Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastés
Transistoren / Transistors: 60
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 410 x 480 x 280 mm
Gewicht / Poids: 27,7 kg



GX-365 D Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik.
Neuartige GX (Glas-Ferrit)-Tonköpfe – 3 Motoren – Reversier- und Aufnahmeautomatik – Magnetbremsen – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
GX-365 D Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes / tape-deck.
Nouvelles têtes GX (verre et cristal de ferrite) – 3 moteurs – renversement automatique – contrôle de niveau d'enregistrement automatique – freins magnétiques – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19, 38 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–28 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,04% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 55 db
Transistoren / Transistors: 46
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 410 x 470 x 280 mm
Gewicht / Poids: 25,5 kg

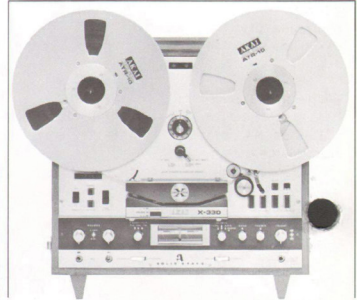


GX-330 D Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik.
Crossfield-Tonkopfsystem – 3 Motoren – Reversier-Automatik – 26 cm-Tonbandspulen – Magnetbremsen – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
X-330 D Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes / tape-deck.
Système de têtes CROSSFIELD – 3 moteurs – renversement automatique – freins magnétiques – bobines 26 cm – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–23 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,04% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db

Transistoren / Transistors: 34
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 436 x 375 x 238 mm
Gewicht / Poids: 21,5 kg

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–24 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,08 % RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
Transistoren / Transistors: 34
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 435 x 460 x 260 mm
Gewicht / Poids: 20 kg



X-330 Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik.
Crossfield-Tonkopfsystem – 3 Motoren – Reversier-Automatik – 26 cm-Tonbandspulen – Magnetbremsen – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
X-330 Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes.
Système de têtes CROSSFIELD – 3 moteurs – renversement automatique – freins magnétiques – bobines 26 cm – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–23 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,04% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
Musikleistung / Puissance de sortie: 40 Watt
Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastés
Transistoren / Transistors: 27
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 436 x 375 x 238 mm
Gewicht / Poids: 21,5 kg



X-330 D Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik.
Crossfield-Tonkopfsystem – 3 Motoren – Reversier-Automatik – 26 cm-Tonbandspulen – Magnetbremsen – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
X-330 D Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes / tape-deck.
Système de têtes CROSSFIELD – 3 moteurs – renversement automatique – freins magnétiques – bobines 26 cm – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–23 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,04% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db

Transistoren / Transistors: 19
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 436 x 375 x 238 mm
Gewicht / Poids: 21,5 kg

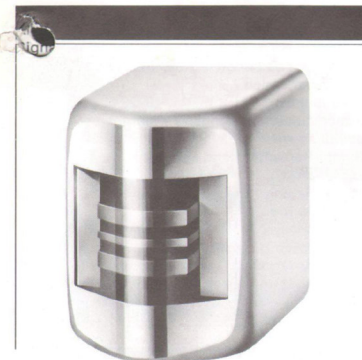


GX-220 Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik.
Neuartige GX (Glas-Ferrit)-Tonköpfe – 3 Motoren – Reversier-Automatik – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
GX-220 Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes.
Nouvelles têtes GX (verre et cristal de ferrite) – 3 moteurs – renversement automatique – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–24 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,08% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
Musikleistung / Puissance de sortie: 30 Watt
Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastés
Transistoren / Transistors: 26
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 425 x 430 x 230 mm
Gewicht / Poids: 22,2 kg



GX-220 D Professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik.



Der GX-Tonkopf – die Krone der Magnettontechnik.

Den AKAI-Technikern ist es nach mehrjährigen, kostspieligen Versuchen gelungen, einen Tonkopf aus kristallinem Ferrit und Glas herzustellen: den GX-Tonkopf!
Der gegen Hitze, Kälte und Feuchtigkeit völlig unempfindliche GX-Tonkopf ist den üblichen Permalloy- oder MU-Metallköpfen weit überlegen: er ist praktisch abnutzungsfrei!
Seine glasglatte Oberfläche verhindert jeden Tonbandabrieb und somit auch die Ablagerung feiner Oxydstaub-Partikel, die die lästigen Drop-outs verursachen und in extremen Fällen jede Aufnahme unmöglich machen.
Das stark fokussierte Magnetfeld des GX-Tonkopfes gewährleistet auch bei relativ kleinen Tonbandgeschwindigkeiten eine saubere Aufnahme der hohen Tonfrequenzen, ohne sie durch die Vormagnetisierung zu beeinträchtigen.

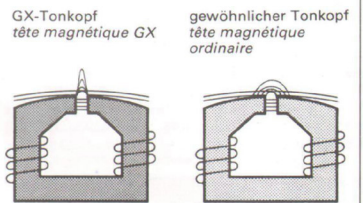
Neuartige GX (Glas-Ferrit)-Tonköpfe – 3 Motoren – Reversier-Automatik – Multiplay – Echo und Hinterbandkontrolle.
GX-220 D Enregistreur HI-FI-stéréo professionnel à 4 pistes / tape-deck.
Nouvelles têtes GX (verre et cristal de ferrite) – 3 moteurs – renversement automatique – multiplay etc.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–24 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,08% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 1,5% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
Transistoren / Transistors: 24
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 425 x 430 x 230 mm
Gewicht / Poids: 19 kg



M-10 W/L Semi-professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik.
Crossfield-Tonkopfsystem – 3 Motoren – Reversier-Automatik – Multiplay – automatische Tonbandabschaltung.
M-10 W/L Enregistreur HI-FI-stéréo semi-professionnel à 4 pistes.
Système de têtes CROSSFIELD – 3 moteurs – renversement automatique – multiplay – arrêt automatique en fin de bande.

Technische Daten / Caractéristiques
Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
Frequenzbereich / Fréquences: 30–22 000 Hz \pm 3 db
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,08% RMS
Klirrfaktor / Distortion: < 2% / 1000 Hz-OVU
Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
Musikleistung / Puissance de sortie: 40 Watt
Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastés
Transistoren / Transistors: 22
Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
Abmessungen / Dimensions: 350 x 474 x 242 mm
Gewicht / Poids: 21,6 kg



Tête magnétique GX (en verre et cristal de ferrite) – la couronne de la technique de l'enregistrement.

Après plusieurs années de recherches, les ingénieurs AKAI ont réalisé une tête magnétique en verre et cristal de ferrite. Cette tête GX unique au monde dépasse largement les possibilités des têtes magnétiques conventionnelles. Elle est complètement insensible à la chaleur, au froid et à l'humidité.
Contrairement aux têtes en permalloy utilisées sur d'autres magnétophones, la tête GX est pratiquement inusable.
Aucun dépôt de poussière d'oxyde provenant de la bande magnétique est possible sur sa surface polie miroir. Le résultat est un enregistrement (reproduction) impeccable et sans "drop-outs".
Le champ magnétique extrêmement directif de la tête GX garantit un enregistrement parfait et de haute qualité même à des vitesses basses.



X-200 D Semi-professionelles HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik. Crossfield-Tonkopfsystem – 3 Motoren – Reversier-Automatik – automatische Tonbandendabschaltung.

X-200 D Enregistreur HI-FI-stéréo semi-professionnel à 4 pistes / tape-deck. Système de têtes CROSSFIELD – 3 moteurs – renversement automatique – arrêt automatique en fin de bande.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 40–22 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,08% RMS
 Klirrfaktor / Distortion: < 2% / 1000 Hz-OVU
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Transistoren / Transistors: 14
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 358 x 358 x 227 mm
 Gewicht / Poids: 17 kg



X-5000 W/L HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik. Crossfield-Tonkopfsystem – volltransistorisiert – integrierte Schaltungen – automatische Tonbandendabschaltung.

X-5000 W/L Enregistreur HI-FI-stéréo à 4 pistes. Système de têtes CROSSFIELD – entièrement transistorisé – circuit intégré – arrêt automatique en fin de bande.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19, 38 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 35–20 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,12% RMS
 Klirrfaktor / Distortion: < 2% / 1000 Hz-OVU
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 12 Watt
 Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastrés
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 356 x 340 x 240 mm
 Gewicht / Poids: 14,5 kg



1720-W/L HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik. Volltransistorisiert – automatische Tonbandendabschaltung.

1720-W/L Enregistreur HI-FI-stéréo à 4 pistes. Entièrement transistorisé – arrêt automatique en fin de bande.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19, 38 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 40–16 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,18% RMS

Klirrfaktor / Distortion: < 3% / 1000 Hz-OVU
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 10 Watt
 Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastrés
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 360 x 355 x 240 mm
 Gewicht / Poids: 13,6 kg



4000 D HI-FI-Stereo-Tonbandgerät / Tape-Deck in 4 Spur-Technik. 3 Spezial-Tonköpfe – volltransistorisiert – Duoplay und Hinterbandkontrolle.

4000 D Enregistreur HI-FI-stéréo / tape-deck à 4 pistes. 3 têtes magnétiques spéciales – entièrement transistorisées – Duoplay etc.

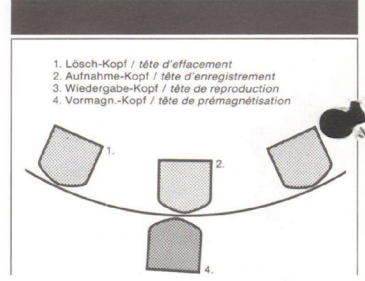
Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 9,5, 19 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 30–20 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,15% RMS
 Klirrfaktor / Distortion: < 2% / 1000 Hz-OVU
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Transistoren / Transistors: 17
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 405 x 315 x 180 mm
 Gewicht / Poids: 11,5 kg



X-V Portables HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik für Batterie- und Netzbetrieb. Crossfield-Tonkopfsystem – kollektorloser Motor – Adaptor für 18 cm-Tonbandspulen.

X-V Enregistreur HI-FI-stéréo portatif à 4 pistes – utilisation batterie / secteur. Système de têtes CROSSFIELD – moteur sans collecteur – adaptateur pour bobines 18 cm.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 2,38, 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 40–20 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,15% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 4 Watt
 Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastrés
 Transistoren / Transistors: 30
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt
 Akkumulator / Accumulateur: = 6 Volt
 Abmessungen / Dimensions: 280 x 130 x 300 mm
 Gewicht / Poids: 5,5 kg



Crossfield-Tonkopfsystem – für höchste Tonqualität.

Das Crossfield-Tonkopfsystem garantiert für eine bisher unerreichte Tonqualität, da die Vormagnetisierung des Bandes nicht, wie allgemein üblich – über den Aufnahme/Wiedergabekopf erfolgt, sondern über einen separaten, gegenüberliegenden Tonkopf (Bias-Head).

Diese neuartige Tonkopfanordnung ermöglicht eine Signalmodulation über das ganze Audiofrequenzspektrum ohne jegliche Beeinträchtigung durch die Vormagnetisierung – im Gegensatz zu den allgemein üblichen Tonkopfsystemen.

Systeme de tête magnétique CROSSFIELD

Dans le système de tête magnétique CROSSFIELD, la pré-magnétisation de la bande ne s'effectue pas – comme d'habitude – à travers d'une tête apart (bias-head) située en face de la tête d'enregistrement/reproduction.

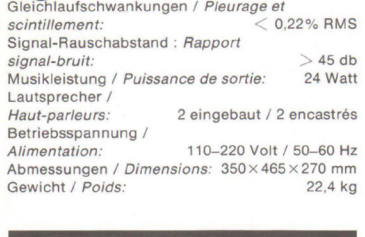
Cet arrangement nouveau des têtes magnétiques permet une modulation de signal sur toute la gamme d'audiofréquence sans aucune influence désagréable par la pré-magnétisation, comme il est le cas dans les systèmes de tête magnétique communs.



X-2000 SD HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik für normale Tonbandspulen, Kompakt-Kassette und 8 Spur-Kassette. Automatisches Überspielen von Tonband auf Kassetten.

X-2000 SD Enregistreur HI-FI-stéréo conventionnel à 4 pistes – enregistreur à cassettes compactes – enregistreur à cartouches 8-pistes. Transfert d'enregistrement automatique de la bobine sur cassettes ou cartouches.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19, 38 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 30–20 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,09% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 8 Spur-Kassettenenteil / Partie cassette 8-pistes: Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de défilement de bande: 9,5 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 30–18 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,02% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 45 db
 Kompakt-Kassettenenteil / Partie cassette compacte: Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de défilement de bande: 4,75 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 30–16 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,22% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 45 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 24 Watt
 Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastrés
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Gewicht / Poids: 22,4 kg



CR-80 T Kombination von UKW/MW-Steuergerät mit 8 Spur-Kassettenrekorder. Volltransistorisiert – FET und integrierte Schaltungen.

CR-80 T Ensemble ampli-tuner / enregistreur 8 pistes OM/OUC. Entièrement transistorisé – FET et circuits intégrés.



X-1810 SD HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik / Tape-Deck für normale Tonbandspulen und 8 Spur-Kassette. Crossfield-Tonkopfsystem – 3 Motoren – Reversier-Automatik – automatisches Überspielen von Tonband auf Kassette.

X-1810 D Enregistreur HI-FI-stéréo conventionnel à 4 pistes / tape-deck enregistreur à cassettes 8 pistes.

Systeme de têtes CROSSFIELD – 3 moteurs – renversement automatique – transfert d'enregistrement automatique de la bobine sur cassettes.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 30–22 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,08% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Kassettenenteil / Partie cartouche: Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de défilement de bande: 9,5 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 50–16 000 Hz ± 3 db
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 45 db
 Transistoren / Transistors: 25
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 435 x 450 x 240 mm
 Gewicht / Poids: 21 kg



X-1800 SD HI-FI-Stereo-Tonbandgerät in 4 Spur-Technik für normale Tonbandspulen und 8 Spur-Kassette. Automatisches Überspielen von Tonband auf Kassette.

X-1800 SD Enregistreur HI-FI-stéréo conventionnel et enregistreur à cassettes 8-pistes. Transfert d'enregistrement automatique de la bobine sur cartouche.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tonbandgeschwindigkeiten / Vitesses de défilement de bande: 4,75, 9,5, 19, 38 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 30–20 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,12% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 50 db
 Kassettenenteil / Partie cartouche: Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de défilement de bande: 9,5 cm/sec.
 Frequenzbereich / Fréquences: 50–17 000 Hz ± 3 db
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 45 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 12 Watt
 Lautsprecher / Haut-parleurs: 2 eingebaut / 2 encastrés
 Transistoren / Transistors: 19
 Betriebsspannung / Alimentation: 110–220 Volt / 50–60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 338 x 378 x 238 mm
 Gewicht / Poids: 17 kg



CR-80 T Kombination von UKW/MW-Steuergerät mit 8 Spur-Kassettenrekorder. Volltransistorisiert – FET und integrierte Schaltungen.

CR-80 T Ensemble ampli-tuner / enregistreur 8 pistes OM/OUC. Entièrement transistorisé – FET et circuits intégrés.

Technische Daten / Caractéristiques
 Tuner / Tuner: UKW-Stereo / OUC-stéréo
 Frequenzbereich / Fréquences: 88–108 MHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 3 uV
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 60 db
 MW / OM: Frequenzbereich / Fréquences: 535–1605 kHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: > 55 db
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 45 db
 Kassettenrekorder/Verstärker / Enregistreur à cassettes/Amplificateur: Aufnahme-Wiedergabetechnik: 8 Spur/Lear-USA
 Enregistrement/reproduction: 8 pistes/Lear-USA
 Frequenzbereich / Fréquences: 50–16 000 Hz ± 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et scintillement: < 0,25% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport signal-bruit: > 47 db

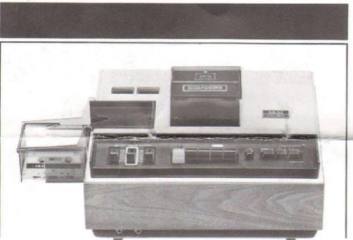
Musikleistung / Puissance de sortie: 20 Watt
 Integrierte Schaltungen / circuits intégrés: 7
 Betriebsleistung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 490x140x270 mm
 Gewicht / Poids: 11 kg



CC-60 HiFi-Stereo-Kassettenrekorder mit Wech-
 selautomatik (Invert-o-Matic).
 Beidseitiges Abspielen von 6 Kompakt-Kasset-
 ten. Ununterbrochene Aufnahme/Wiedergabe
 bis zu 12 Stunden. Bestens geeignet für Dauer-
 betrieb.
CC-60 Enregistreur HiFi-stéréo à cassettes com-
 pacts.
 Changement automatique des cassettes lors de
 l'enregistrement et de la reproduction - 12 heu-
 res de music non-stop.

Technische Daten / Caractéristiques

Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de
 défilement de bande: 4,75 cm/sec.
 Frequenzbereich /
 Fréquences: 30-16 000 Hz \pm 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et
 scintillement: < 0,2% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 45 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 16 Watt
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Motor: Synchron-Aussenläufermotor /
 Moteur: Synchronisé
 Transistoren / Transistors: 32
 Integrierte Schaltungen / Circuits intégrés: 2
 Abmessungen / Dimensions: 375x180x290 mm
 Gewicht / Poids: 10 kg

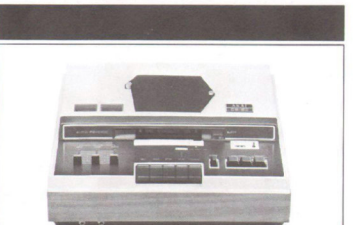


CC-60 D HiFi-Stereo-Kassettenrekorder / Tape-
 Deck mit Wechselautomatik (Invert-o-Matic).
 Beidseitiges Abspielen von 6 Kompakt-Kasset-
 ten. Ununterbrochene Aufnahme/Wiedergabe
 bis zu 12 Stunden. Bestens geeignet für Dauer-
 betrieb.

CC-60 D Enregistreur HiFi-stéréo à cassettes
 compactes.
 Changement automatique des cassettes lors de
 l'enregistrement et de la reproduction - 12 heu-
 res de music non-stop.

Technische Daten / Caractéristiques

Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de
 défilement de bande: 4,75 cm/sec.
 Frequenzbereich /
 Fréquences: 30-16 000 Hz \pm 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et
 scintillement: < 0,2% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 45 db
 Transistoren / Transistors: 24
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Motor: Synchron-Aussenläufermotor /
 Moteur: Synchronisé
 Integrierte Schaltungen / Circuits intégrés: 2
 Abmessungen / Dimensions: 375x180x290 mm
 Gewicht / Poids: 10 kg



CS-50 HiFi-Stereo-Kassettenrekorder der Spitzen-
 klasse.
 Höchste Tonqualität durch Spezialtonköpfe -
 automatisches Umlegen der Kompakt-Kassette
 am Bandende - ausgewogene Mechanik und raf-
 finierte Elektronik.
CS-50 Enregistreur HiFi-stéréo à cassettes com-
 pacts de grande classe.
 Etonnante musicalité - renversement automati-

que en fin de bande - mécanique et électronique
 raffinées.

Technische Daten / Caractéristiques

Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de
 défilement de bande: 4,75 cm/sec.
 Frequenzbereich /
 Fréquences: 30-16 000 Hz \pm 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et
 scintillement: < 0,2% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 45 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 16 Watt
 Motor: Synchron-Aussenläufermotor /
 Moteur: Synchronisé
 Transistoren / Transistors: 19
 Integrierte Schaltungen / Circuits intégrés: 2
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 375x160x289 mm
 Gewicht / Poids: 8,9 kg



CS-50 D HiFi-Stereo-Kassettenrekorder der Spitzen-
 klasse / Tape-Deck.

Höchste Tonqualität durch Spezialtonköpfe -
 automatisches Umlegen der Kompakt-Kassette
 am Bandende - ausgewogene Mechanik und raf-
 finierte Elektronik.
CS-50 D Enregistreur HiFi-stéréo à cassettes
 compactes de grande classe / tape-deck.
 Etonnante musicalité - renversement automati-
 que en fin de bande - mécanique et électronique
 raffinées.

Technische Daten / Caractéristiques

Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de
 défilement de bande: 4,75 cm/sec.
 Frequenzbereich /
 Fréquences: 30-16 000 Hz \pm 3 db
 Gleichlaufschwankungen / Pleurage et
 scintillement: < 0,2% RMS
 Klirrfaktor / Distortion: < 2% / 1000 Hz-OVU
 Motor: Synchron-Aussenläufermotor /
 Moteur: Synchronisé
 Integrierte Schaltungen / Circuits intégrés:
 Transistoren / Transistors: 11
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 375x180x287 mm
 Gewicht / Poids: 8,8 kg



CR-80 8-Spur-Kassettenrekorder.

HiFi-Tonqualität - schneller Tonbandvorlauf -
 automatische und manuelle Spurmenschaltung.
CR-80 Enregistreur à cartouches 8 pistes.
 Grande qualité musicale - marche rapide en
 avant - changement de pistes automatique et
 manuel.

Technische Daten / Caractéristiques

Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de
 défilement de bande: 9,5 cm/sec.
 Frequenzbereich /
 Fréquences: 50-16 000 Hz \pm 3 db
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 57 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 24 Watt
 Transistoren / Transistors: 12
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 345x135x250 mm
 Gewicht / Poids: 8,9 kg



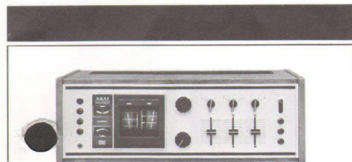
CR-80 D 8-Spur-Kassettenrekorder / Tape-Deck.

HiFi-Tonqualität - schneller Tonbandvorlauf -
 automatische und manuelle Spurmenschaltung.
CR-80 D Enregistreur à cartouches 8 pistes /
 tape-deck.
 Grande qualité musicale - marche rapide en
 avant - changement de pistes automatique et
 manuel.

Technische Daten / Caractéristiques

Tonbandgeschwindigkeit / Vitesse de
 défilement de bande: 9,5 cm/sec.
 Frequenzbereich /
 Fréquences: 50-16 000 Hz \pm 3 db

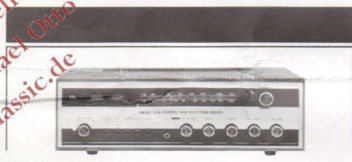
Gleichlaufschwankungen / Pleurage et
 scintillement: < 0,25% RMS
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 47 db
 Transistoren / Transistors: 12
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 345x135x250 mm
 Gewicht / Poids: 7,9 kg



AA-8500 HiFi-Stereo-Steuergerät der Spitzen-
 klasse.
 FET-Transistoren - integrierte Schaltung - 4 Laut-
 sprecheranschlüsse - maximaler Bedienungs-
 komfort.
AA-8500 Ampli-Tuner de très grande classe.
 Entièrement transistorisé - FET et circuit intégré
 - 4 sorties haut-parleurs - grand confort de
 maniement.

Technische Daten / Caractéristiques

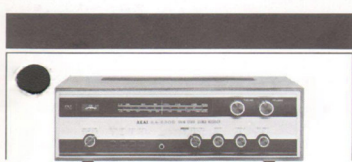
UKW-Stereo / OUC-stéréo
 Frequenzbereich / Fréquences: 88-108 MHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 2 μ V (JHF)
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,3%
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 70 db
 Selektivität / Sélectivité: > 65 db
 MW / OM
 Frequenzbereich / Fréquences: 535-1605 kHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 100 μ V
 Selektivität / Sélectivité: > 40 db
Verstärker / Amplificateur:
 Frequenzbereich / Fréquences: 20-50 000 Hz
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,05% / 8 Ohm
 Musikleistung / Puissance
 de sortie: max. 240 Watt
 Leistungsbandbreite / Bande
 passante: 20-30 000 Hz / 8 Ohm
 Kanaltrennung / Séparation des canaux: > 60 db
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 487x165x346 mm
 Gewicht / Poids: 16 kg



AA-6600 HiFi-Stereo-Steuergerät für höchste
 Ansprüche.
 FET-Transistoren - integrierte Schaltung - 4
 Lautsprecheranschlüsse etc.
AA-6600 Ampli-Tuner pour hautes exigences.
 Entièrement transistorisé - FET et circuit intégré
 - 4 sorties haut-parleurs etc.

Technische Daten / Caractéristiques

UKW-Stereo / OUC-stéréo
 Frequenzbereich / Fréquences: 88-108 MHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 2 μ V (JHF)
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,8%
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 60 db
 Selektivität / Sélectivité: > 50 db
 MW / OM
 Frequenzbereich / Fréquences: 525-1605 kHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 20 mV
 Selektivität / Sélectivité: > 20 db
Verstärker / Amplificateur
 Frequenzbereich / Fréquences: 20-50 000 Hz
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,8%
 Musikleistung / Puissance de sortie: 120 Watt
 Leistungsbandbreite / Bande
 passante: 20-30 000 Hz / 8 Ohm
 Kanaltrennung / Séparation des canaux: > 50 db
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 445x133x340 mm
 Gewicht / Poids: 11 kg

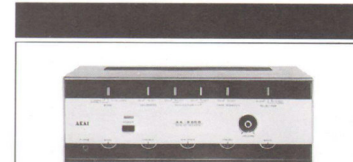


AA-6300 HiFi-Stereo-Steuergerät für verwöhnte
 Ohren.
 FET-Transistoren - integrierte Schaltung - 4
 Lautsprecheranschlüsse - Kanalmitteanzeige
 etc.
AA-6300 HiFi-Ampli-Tuner de grand confort.
 Entièrement transistorisé - FET et circuit intégré
 - 4 sorties haut-parleurs - indicateur de signal
 d'antenne/réception etc.

Technische Daten / Caractéristiques

UKW-Stereo / OUC-stéréo
 Frequenzbereich / Fréquences: 88-108 MHz

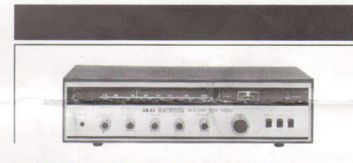
Empfindlichkeit / Sensibilité: 2 μ V (JHF)
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,8%
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 65 db
 Selektivität / Sélectivité: > 50 db
 MW / OM
 Frequenzbereich / Fréquences: 535-1605 Hz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 150 μ V
 Selektivität / Sélectivité: > 20 db
Verstärker / Amplificateur
 Frequenzbereich / Fréquences: 20-40 000 Hz
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,15%
 Musikleistung / Puissance de sortie: 80 Watt
 Leistungsbandbreite / Bande
 passante: 20-30 000 Hz
 Kanaltrennung / Séparation des canaux: > 50 db
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 445x133x340 mm
 Gewicht / Poids: 10 kg



AA-6000 Volltransistorisierter Leistungsverstär-
 ker mit grossem Bedienungskomfort.
AA-6000 Amplificateur à transistor HiFi-stéréo.
 Grande puissance - excellente musicalité.

Technische Daten / Caractéristiques

Frequenzbereich / Fréquences: 20-50 000 Hz
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,2%
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 70 db
 Musikleistung / Puissance de sortie: 120 Watt
 Leistungsbandbreite / Bande
 passante: 20-35 000 Hz
 Kanaltrennung / Séparation des canaux: > 60 db
 Eingangsempfindlichkeit / Sensibilité:
 phono: 3 mV/50 k Ohm
 aux: 150 mV/100 k Ohm
 tap: 200 mV/200 k Ohm
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 450x160x290 mm
 Gewicht / Poids: 11 kg



AA-6200 HiFi-Stereo-Steuergerät für den an-
 spruchsvollen Amateur.
 FET-Transistoren - integrierte Schaltung - Feld-
 stärke- und Kanalmitteanzeige - Stereo-Um-
 schaltautomatik etc.
AA-6200 HiFi Ampli-Tuner pour amateurs exige-
 ants.
 Entièrement transistorisé - FET et circuit intégré
 - Indicateur de signal antenne/réception etc.

Technische Daten / Caractéristiques

UKW-Stereo / OUC-stéréo
 Frequenzbereich / Fréquences: 80-108 MHz
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,8%
 Signal-Rauschabstand / Rapport
 signal-bruit: > 60 db
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 2,5 μ V (JHF)
 Selektivität / Sélectivité: > 60 db
 MW / OM
 Frequenzbereich / Fréquences: 535-1605 kHz
 Empfindlichkeit / Sensibilité: 250 μ V
 Selektivität / Sélectivité: > 20 db
Verstärker / Amplificateur
 Frequenzbereich / Fréquences: 20-50 kHz
 Klirrfaktor / Distortion: < 0,2%
 Musikleistung / Puissance de sortie: 40 Watt
 Kanaltrennung / Séparation des canaux: > 50 db
 Betriebsspannung /
 Alimentation: 110-220 Volt / 50-60 Hz
 Abmessungen / Dimensions: 410x125x278 mm
 Gewicht / Poids: 7 kg



SW-180 A Lautsprecher-Boxe / Enceinte HiFi

Technische Daten / Caractéristiques

30 cm Tieftonlautsprecher - 8,75 cm x 28,75 Mit-